



11663.1



THE JOHNS HOPKINS PRESS Baltimore, Maryland 21218 (301) 433-2100

August 27, 1970

Miss Doris Dana
Hildreth Lane, Box 784
Bridgehampton, New York 11932

Dear Miss Dana:

The translations arrived this morning and have been inserted in the appropriate places in the two manuscripts. This group of poems seems to me exceptionally beautiful. And, as before, the translations are wonderful.

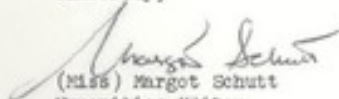
I have scarcely anything to say about them except how good I think they are. There was only one phrase or image that tripped me, and that is the one marked on page 12. The phrase "stick in the throat" usually demands an object; would "a trace of brine" "stick"? The other question on that page is a real question: I can easily understand why you might prefer not to have another comma there - but I raise the point because each time I read the stanza, I wondered whether "leave and die" didn't have almost too swift a swing. They wouldn't necessarily happen one right after the other.

yes.

The only other points are a really unnecessary comma on page 26, and a missing (?) footnote on page 30. That one is a question too, since the asterisk did not appear in the Spanish, and our agreement was to have your notes and GM's notes in both languages.

That's all for now.

Sincerely,


(Miss) Margot Schutt
Humanities Editor

MS/j

BALTIMORE • WASHINGTON • LONDON

**[Carta] 1970 Aug. 27, [Baltimore, Maryland, Estados Unidos]
[a] Miss Doris Dana, Hildreth Lane, Box 784, Bridgehampton,
New York [manuscrito] (Miss) Margot Schutt.**

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957Autor secundario:Dana, Doris, 1920-2006

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1970 Aug. 27, [Baltimore, Maryland, Estados Unidos] [a] Miss Doris Dana, Hildreth Lane, Box 784, Bridgehampton, New York [manuscrito] (Miss) Margot Schutt. 1 h. ; 28 cm. + Anexo (3 h. ; 28 cm.)

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile